



Spielanleitung

Instruction * Règle du jeu * Regla del juego * Spelregels

D EN F ES NL

Nr. 23660



belsduc







Art Nr. 23660

OMBRA

Die spannende Suche nach den Schattenbildern der unterschiedlichen Motive ist nicht ganz leicht, denn nur das Erkennen der Umrisse hilft dabei, den Schatten dem richtigen Motiv zuzuordnen.

Inhalt:	30 Teile in Holzbox
Alter:	3+
Mitspieler:	1+
Illustration:	Gisela Dürr

Wo es Licht gibt, gibt es auch Schatten. Ob es der eigene Schatten ist, den man sehen kann, wenn die Sonne scheint, oder ein Schatten an der Wand, sobald eine Lampe eingeschaltet wird. Schatten sind geheimnisvoll, denn oftmals ist nicht auf den ersten Blick erkennbar um was es sich handelt wenn man nur den Schatten eines Gegenstandes sieht.

Mit unserem Legespiel werden die Schatten schnell entlarvt und man staunt wie lustig die unterschiedlichen Motive aussehen sobald sie aus dem Schatten herauskommen.

Spielmöglichkeiten:

Alle Karten werden auf dem Tisch gelegt und alle versuchen gemeinsam die richtigen Pärchen zu finden und nebeneinander abzulegen.

Je nach Mitspieleranzahl bekommt jeder Mitspieler einige Karten mit bunten Motiven. Die Schattenmotive liegen verdeckt auf dem Tisch. Der erste Spieler darf nun eine Karte umdrehen. Passt sie zu einem seiner Motive, nimmt er sie an sich und legt das Pärchen vor sich ab. Passt sie nicht, dreht er sie wieder um und der Nächste ist an der Reihe.

Diese Variante kann erschwert werden, indem jeder Mitspieler seine Karten vorher ansieht und sie danach verdeckt vor sich ablegt.





Art no. 23660

OMBRA

The exciting search for the silhouettes of the various motifs is not easy because it requires the ability to recognise the outlines in order to match the silhouette to the right motif.

Contents:	30 pieces in a wooden box
Age:	3+
Number of players:	1+
Illustration:	Gisela Dürr

Where there is light, there is also shadow. You can see your own shadow if the sun is shining or a shadow on the wall if the light is turned on.

Shadows are mysterious because the object in question is not always obvious if all you can see is its shadow.

In our tile laying game the children soon distinguish what the shadows are and it is amazing how funny the different motifs can look as soon as we see them in silhouette.

Variants of the game: All of the cards are spread out on the table and everyone tries together to find pairs and put them down beside each other.

Depending on the number of players, each player is given some cards with colourful motifs. The cards with the shadows lie face down on the table. The first player may now turn up one card. If it matches one of his/her motifs, (s)he takes it and puts the pair down in front of him/her. If it doesn't match, (s)he turns it face down again and it is the next player's turn.

A more challenging version is for each player to look at his/her cards before the game and then leave them face down in front of him/herself.





No. d'art. 23660

OMBRA

La recherche de l'ombre correspondant aux différents motifs n'est pas très facile car il faut reconnaître les contours pour pouvoir attribuer l'ombre au motif.

Contenu: 30 cartes dans un coffret en bois
Age: 3+
Joueurs: 1+
Illustration: Gisela Dürr

L'ombre et la lumière vont de pair, qu'il s'agisse de notre ombre, visible lorsque le soleil brille ou d'une ombre sur le mur lorsqu'on allume une lampe.

Les ombres sont mystérieuses car souvent, on ne reconnaît pas à première vue de quoi il s'agit lorsqu'on ne voit que l'ombre d'un objet.

Notre jeu révèle rapidement les ombres et les différents motifs surprennent par leur forme dès qu'ils sortent de l'ombre.

Possibilités de jeu:

Poser toutes les cartes sur la table. Tous les joueurs essaient ensemble de trouver les paires et les posent les unes à côté des autres.

Chaque joueur reçoit plusieurs cartes avec les motifs colorés, en fonction du nombre de joueurs. Les cartes d'ombres sont posées à l'envers sur la table. Le premier joueur retourne une carte. Si celle-ci correspond à l'un de ses motifs, il la prend et pose la paire de cartes devant lui. Si elle ne correspond à aucune de ses cartes, il la retourne et le tour passe au joueur suivant.

Pour augmenter la difficulté de cette variante chaque joueur regarde ses cartes puis les retourne, devant lui.





Ref. art.: 23660

OMBRA

La emocionante búsqueda de las siluetas o sombras de los diferentes motivos no es tan fácil como parece, porque es necesario reconocer los contornos para poder asignar cada sombra a su "dueño".

Contenido:	30 piezas en caja de madera
Edad:	3+
Jugadores:	1+
Ilustrado por:	Gisela Dürr

Donde hay luz, hay sombra. Ya sea la propia sombra que se puede ver cuando brilla el sol, o una sombra proyectada en la pared al encenderse una lámpara.

Las sombras encierran misterio, porque muchas veces no se reconoce a primera vista de qué objeto se trata, si no se ve nada más que su silueta.

Con nuestro encajable, las sombras se desenmascararán rápidamente. ¡Qué sorpresa al ver lo divertidos que son los diferentes motivos una vez han salido de la sombra!

Variantes de juego:

Todas las piezas se extienden sobre la mesa, y todos los jugadores a la vez intentan encontrar las parejas correctas y colocarlas una al lado de la otra.

Dependiendo del número de jugadores, cada uno recibe una determinada cantidad de piezas con motivos en color. Las sombras se disponen boca abajo sobre la mesa. Ahora, el primer jugador puede levantar una pieza. Si ésta coincide con uno de sus motivos, se la queda dejándola junto con su pareja delante de sí. En caso contrario, el turno pasa al siguiente jugador.

Para aumentar el grado de dificultad de esta variante, los jugadores miran primero sus piezas intentando memorizarlas, antes de colocarlas boca abajo delante de sí.





Art nr. 23660

OMBRA

De spannende speurtocht naar de schaduwbeelden van de verschillende motieven is niet helemaal eenvoudig, want alleen het herkennen van de omtrekken helpt om de schaduw aan het juiste motief toe te wijzen.

Inhoud:	30 delen in een houten doos
Leeftijd:	3+
Aantal spelers:	1+
Illustratie:	Gisela Dürr

Waar licht is, is ook schaduw. Of het nu de eigen schaduw is die je kunt zien, wanneer de zon schijnt, of een schaduw aan de muur, zodra er een lamp wordt ingeschakeld.

Schaduw en licht zijn geheimzinnig, want vaak is niet op het eerste gezicht te zien wat het is, wanneer je alleen de schaduw van een voorwerp kunt zien.

Met dit legspel worden de schaduwen snel ontmaskerd en je staat versteld, hoe grappig de verschillende motieven eruit zien, zodra ze de schaduw uit komen.

Spelmogelijkheden: Alle kaarten worden op tafel gelegd en iedereen probeert gezamenlijk de juiste paren te vinden en naast elkaar neer te leggen.

Afhankelijk van het aantal spelers krijgt iedere speler een paar kaarten met kleurige motieven. De schaduwmotieven liggen bedekt op tafel. De eerste speler mag nu een kaart omdraaien. Wanneer die bij één van zijn motieven past, mag hij hem houden en het paar voor zich neerleggen. Wanneer hij niet past, draait hij hem weer om en de volgende is aan de beurt.

Deze variant kan iets moeilijker worden gemaakt, wanneer iedere speler zijn kaarten vooraf bekijkt en ze vervolgens bedekt voor zich neerlegt.



beleduc

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich-Heine-Weg 2
D- 09526 Olbernhau
www.beleduc.de

Tel. + 49 37360 162 0
Fax + 49 37360 162 29
beleduc@t-online.de

© 2008

CE Für Kinder unter drei Jahren nicht geeignet. Enthält verschluckbare Kleinteile. Diese Angaben bitte aufbewahren.

Attention! Not suitable for children under 3 years. Contains little pieces which can be swallowed by a small child. Please retain address.

Attention! Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Contient de petites pièces pouvant présenter un risque d'étouffement. Conservez les informations, s'il vous plaît.

¡Atención! No apto para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas que podrían ser tragados o inhalados por niños pequeños. Rogamos guarden esta advertencia.

Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar i.v.m. kleine onderdelen. Deze informatie goed bewaren.

